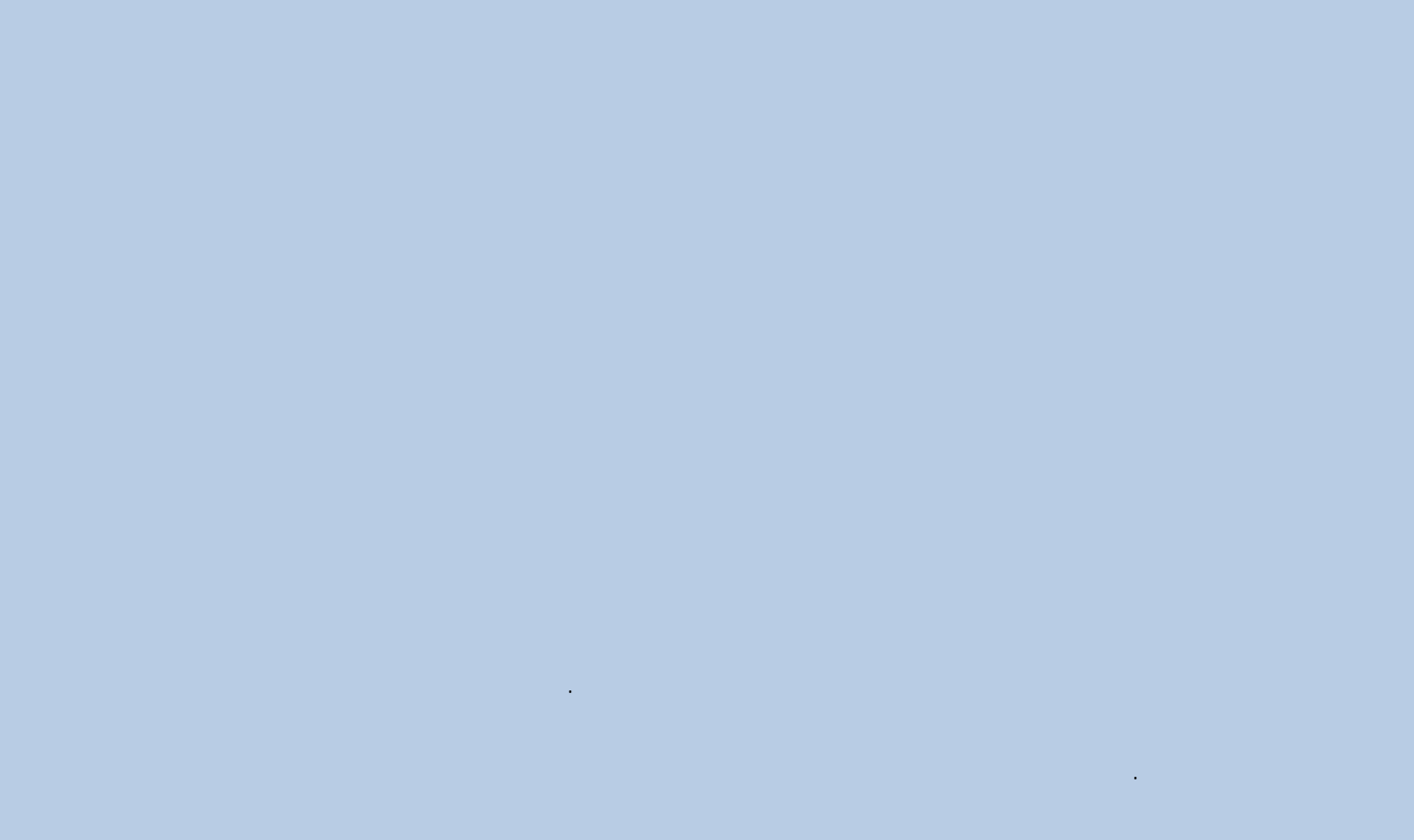


تقرير التقييم المشترك

مكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب

الجزائر

١ ديسمبر ٢٠١٠



©

(info@menafatf.org :)

.....() -

..... - -

.....(-)() -

.....(-)() -

.....() -

.....() -

..... - -

...() - -

.....

..() - -

.....() -

..... -

.....() -

.....() -

.....() -

.....() -

.....() -

..... -

..... -

.....

..... :

..... :

..... :

.....

..... :

..... :

..... :

..... :

-

-

() ()
())
())
())

-

()
()

-

-

.

)

(

.

.

"

"

-

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

"

"

.

.

o

()

()

.()

- -

() ()

()

()

()

()

" "

()

/

()

()

-
-

()

/

()

()

()

()

)

.(

/ /

-

-

%.%

%

%

(/)

-

%

-

%

-

(/)

%

%.%

%

(PCSC)

(PSRE)

%

%.%

% (/)

%

%

%

%

%

%

%.%

(PSRE) - (PCSC) لبرنامج
% ()
% ()

%

(FPR)

%

%

(PCSC)

)

(WTO)

(

الاقتصاد

%

%

%

.% ,

-

()

" "

)

(, + , + +

	/
,	
% ,	
% ,	
%	

:

(AACA)

_____:

.(()) - -

:():

_____:

-
-
-

_____:

-
-
-
-

.....
 :
 (...)

_____ ().

:

()

_____.

)

(.....APSI ANDI

_____:

ANSEJ

و‘

‘

و‘

و‘

() ()

()

/

الوسطاء في عمليات البورصة

()

%

//

()

:()

.()

.:)

()

:

()

0

•
•

-
-
-
-
-
-

()

:

-
-
-

- - -)

.(

()

:

:

()

()

-
-
-
-
-
-

-

()

-

--

:

()

:

"

:

()

()

٢. استعمل المشرع الجزائري تعبير تبييض الأموال للإشارة إلى غسل الأموال.
٣. القانون المتعلق بالوقاية من تبييض الأموال وتمويل الإرهاب.
٤. قانون الوقاية من الفساد.

/	/	
		•
	/	• •
/	//	• •
		•
//	/	•
//	/	•
		•
		•
//	-	•

<p>// - •</p> <p>// - •</p>	
<p>// / •</p>	
<p>•</p>	
<p>•</p>	
<p>•</p>	
<p>// / •</p>	
<p>•</p>	
<p>•</p>	
<p>•</p>	
<p>// - •</p> <p>// - •</p>	

" " : "

" : - : /

:

() () () () () () () ()

" : ()

" :

" " :

() :

()

()

٥. يقصد بالفترة الأمنية حسب المادة ٦٠ مكرر من قانون العقوبات حرمان المحكوم عليه من تدابير التوقيف المؤقت لتطبيق العقوبة، والوضع في الورشات الخارجية أو البيئة المفتوحة، وإجازات الخروج، والحرية النصفية والإفراج المشروط.

٦. العقوبات التكميلية هي: (١) الحجز القانوني، (٢) الحرمان من ممارسة الحقوق الوطنية والمدنية والعائلية، (٣) تحديد الإقامة، (٤) المنع من الإقامة، (٥) المصادرة الجزئية للاموال، (٦) المنع المؤقت من ممارسة مهنة أو نشاط، (٦) إغلاق المؤسسة، (٨) الإقصاء من الصفقات العمومية.

--

:

•

•

•

■

■

■

--

•		
•		
•		

()

-

--

:

:

() (...)

() :

() (...)

() (...)

()

() (...)

() (...)

.(...)

- :

()

" "

"

:

"

"

:

()

الركن المعنوي في جريمة تمويل الإرهاب: نصت

"

"

)

(

"

"

:

٧. "الغرامة التي تساوي من مرة إلى خمس مرات الحد الأقصى للغرامة المقررة للشخص الطبيعي في القانون الذي يعاقب على الجريمة.

--

	<ul style="list-style-type: none">••••	

()

-

--

:

.(...)

∴
(...)

)

(

--

•

•

--

	•	

	• •	
--	--------	--

()

-

--

:

()

()

(...)

:

" "

" "

) () () () () () :

() () () () () () ()

/ .()

" "

" "

() () / () / () " "

()

()

--

:

-
-
-
-
-
-
-
-

--

	• • • • • • •	

:

()

-

--

:

-

"

-

"

:(- :

()

•

•

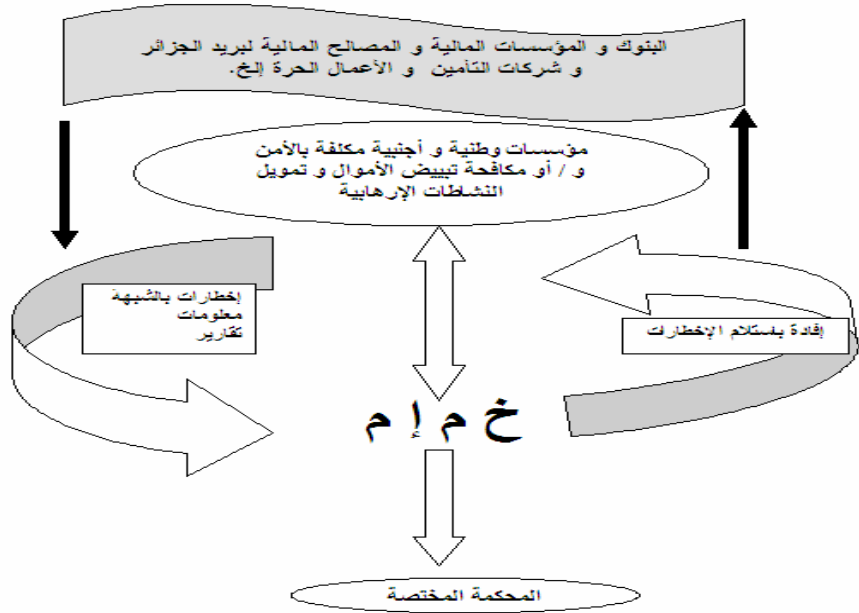
•

•

•

•

/



()

- وصول الوحدة إلى المعلومات في الوقت المناسب:
()

()

:

- طلب معلومات إضافية من الجهات المبلغة:

%,

)

.(

(-)

- :

:

-

-

:

-
-
-
-

:

-

مبادئ مجموعة إيغمنت لتبادل المعلومات بين وحدات المعلومات المالية:

() () () () ()
() () () () ()

٨. وتجدر الإشارة إلى أنه تم إعلام فريق التقييم أنه بموجب مرسوم رئاسي مؤرخ في ٣ يناير ٢٠١٠ تم إنهاء مهام أعضاء الخلية الحاليين وتعيين أعضاء جدد لمدة ٤ سنوات.

()

-

-

(%)

(%)

()

(%)

(% ,)

(FinCEN)

()

*	

*

) ()
 .(

-
-
-
-
-
-
-

--

-		
	•	
	•	
	•	
	•	
	•	
	•	
	•	
	•	
	•	

- () -

--

:

:

()
.()

:

()
.()
:

()
()

-1
-2
-3

:

()
:

-
-
-
-
-
-
-
-

/

:

() () () : :
() :
() () () () ()
(...) () (...)

)

(

)

(

//

()

()

()

()

)

(

)

():

()

- - -

()

()

()

:

()

:

تدريب السلطات المختصة:

" "

()

_____ :
 --
 :
 •

-		
	•	

() -

--

/ : () :

- ()
 . / / / ()

/

(

/

)

()

(...)

(...)

()

() (-)

)

(

()

:

:

)

(

:

--

:

•

•

•

•

•

•

•

•

--

-		
	• • • • • • •	

- - -

:

:

- •

- •

(- •

- •

•

() () ()

-

()

-

()

-)

.(

-

"

"

()

-				
.	-	-	-	
.	-	-	-	
.	-			

		-	-	
	-			
	-			
	-	/ /		
	-	المرسوم		
	-	- -		

()

" "

-

-

-

/ /

)

(

//

)

(

()

-
--

:

()

)

(

:

()

(

)

()

)

.(

:

:

" "

:

- :
()

- :
()

:

:

:

:

//

-

-

-

:

-

-

//

-

)

.(

•

•

•

•

•

•

•

•

•

○

○

○

•

:

○

○

○

•
•

:

•

○

○

۲-۲-۲

	•	
	•	
	•	
	•	
	•	
	•	
	•	
	•	
	•	

	•		
	•		
	•		
	•		
	•		
	•		

()

-

--

:

--

--

()

-

1-4-3

-

-

-

-

-

٢-٤-٣

()

هذه

هذه

/ (SWIFTS,ARTS, ATCI)

)

(

()

:

:

--

:

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

	•	

	•		
	•		
	•		
	•		
	•		
	•		
	•		
	•		
	•		

()

-

--

-

()

()
) (

) (

•

•

•

•

	•	
	•	
)	•	
(•	

) -
(
--

- :
_____ - :
_____ -
_____ () _____
_____) _____

() ()

()

()

()

)

(

()

/

--

:

.

:

-

•

.(-)

•

•

•

:

•

•

:

•

(-)

--

	•		
	•		
	•		
	•		

<ul style="list-style-type: none"> • - - - 		
<ul style="list-style-type: none"> • 		
<ul style="list-style-type: none"> • 		
<ul style="list-style-type: none"> • • 		

()

-

--

-

:

.

-

.

()

()

()

()

-

:

/

)

(

:

-

BIA PARIS

--

:

:

•

•

•

•

•

•

-
- :
-
-
-
-

--

	•	
	•	
	•	
	•	
	•	
	•	
	•	
	•	
	•	

	• • •	
--	-------------	--

() -

- -

-

--

:

•

--

)

-

-

(

)(

--

:

:

) ()

(

)

.(

:

(
(.
(.
/

)

()

(

//

-

:

-

-

:()

-
-
-
-
-
-

)

:(

.()

- : .

. .

. .

. .

- .

- .

- .

- /

) .

.()

%

:

:

:

()

()

-

		-	
		OCC	
		"	
		"	

()

:

:

:

-

:

-

:

-

:

()

:

.()

()

-

:

)

() ()
:

()
()

-

:

-

:

/

‘

,

,

,

‘

‘

,

,

,

‘

‘

(

)

.

,

,

,

‘

.

‘

,

,

,

,

-

‘و

‘و

‘

‘

‘

;

()

//

:

.

.

- -

:

.

:

•

•

•

:

•

•

•

:

•

:

•

•

	<ul style="list-style-type: none">••••	
	<ul style="list-style-type: none">•••	
(-)	<ul style="list-style-type: none">••	
	<ul style="list-style-type: none">••	

()

-

-

.

١١. أفادت السلطات الجزائرية إن الأمر ٩٦-٢٢ تم تعديله مرة أخرى بالأمر ١٠-٠٣ المؤرخ في ٢٦/٠٨/٢٠١٠ و الذي يشدد العقوبات على حاملي وسائل الدفع بالعملة الوطنية أو الأجنبية المخالفة لتشريع الصرف بدون ترخيص عند الاستيراد أو التصدير أو البيع أو الشراء. تجدر الإشارة إلى أن إجراءات التقييم المشترك لا تؤخذ بعين الاعتبار سوى التعديلات القانونية التي تدخل ضمن المهلة المحددة.

()	•	
.	•	
) ()		
(
.()	•	
.		

- -

-

/ /

-)

(!

/		
-		
-		
-		
-		

:()

/

/)

.(

.()

- :

.()

المحامون:

)

(

-مرسوم تنفيذي ٢٤٢/٠٨، مؤرخ في ٠٣ أغسطس ٢٠٠٨، يحدد شروط الالتحاق بمهنة الموثق وممارستها ونظامها التأديبي وقواعد تنظيمها، مرسوم تنفيذي ٢٤٣/٠٨، مؤرخ في ٠٣ أغسطس ٢٠٠٨، يحدد أتعاب الموثق، مرسوم تنفيذي ٢٤٤/٠٨، مؤرخ في ٠٣ أغسطس ٢٠٠٨، يحدد كيفية مسك محاسبة الموثق ومراجعتها، مرسوم تنفيذي ٢٤٥/٠٨، مؤرخ في ٠٣ أغسطس ٢٠٠٨، يحدد شروط وكيفيات تسبير الأرشيف التوثيقي وحفظه.

" "

-

"

"

:

:

)

.(

-

:

-

-

-

(-

)

)

-

:

-

:

١-١-٤ التوصيات والتعليقات

• الزام

•

•

•

•

الالتزام بالتوصية ١٢

٣-١-٤

(-) () -

--

:

)

.(

<ul style="list-style-type: none"> • • • • 		

()

-

--

:

:

)

(

:

:

(

)

:()

() :

()

()

%

(-) - -

-
-
-
-
-
-
-

	<ul style="list-style-type: none">•••	

.(:)	•		
	•		
	•		
	•		

()

-

-

--

:

-

:

-

:

.()

:

- : .

. .

. .

- : .

. .

. .

- : .

.

- : .

. .

. .

.

.

. .

: .

.

-

. .

. .

.

	<ul style="list-style-type: none">••	

()

-

-

-

--

-

()

.()

-

-

-

.(-)

-

)

(

(-)

)

(-

-

•		
•		

()

-

-

--

.

--

--

()

-

--

:

.

(

-

)

-

(

)

	•	
	•	
	•	

()

() () ()

():

()

آليات التعاون والتنسيق المحليين في مجال مكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب:

()

--

:

•

--

	•	
	•	

()

-

--

:

)

.(

:

-

•		
•		
•		

()

():

()

- تقديم أكبر قدر ممكن من المساعدة القانونية المتبادلة:

"

-

"

()

()

()

()

"

”

：

()

”

：

...

”

.....

(...)

)

(

()

()

.(...)

-		
	-	

-
-
-

--

-		
	• •	
	• • • • •	
	• •	

()

()

():

()

()

()

:

() :

()

)

.(/ / /

--

--

.	•	
	•	
.	•	
	•	

()

-

--

-

.

.

-

-

.

.

.

--

-		
• •		

:
:
:

()

:

)

" "

	•	-
	•	
	•	- -
	•	
	•	
	•	-

	•	-
	•	
	•	
	•	-

" "

•		-
•		-

		-
<ul style="list-style-type: none"> • • • • • • • 		-
<ul style="list-style-type: none"> • • • • 		-

	•	-
	•	
	•	
	•	
	•	-
	•	-
	•	-
()	•	-
	•	
	•	
	•	-

	•	
	• • •	-
:) .(• • • • • • •	- -
	• • •	-

<p>()</p> <p>()</p> <p>) (</p> <p>.(</p>		:
		:

	•	
	• • •	:
	• • • • • • •	:

	•	
	• • • • • • •	- ()
	•	-) (
	• • • • • • • •	- ()

<p data-bbox="300 598 316 630">/</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="966 325 982 346">■ <li data-bbox="966 378 982 399">● <li data-bbox="820 472 836 493">: <li data-bbox="828 514 844 535">● <li data-bbox="828 598 844 619">● <li data-bbox="828 693 844 714">● <li data-bbox="966 787 982 808">■ <li data-bbox="966 829 982 850">● <li data-bbox="868 871 885 892">: <li data-bbox="828 924 844 945">● <li data-bbox="828 1102 844 1123">● <li data-bbox="828 1197 844 1218">● <li data-bbox="828 1291 844 1312">● <li data-bbox="828 1386 844 1407">● <li data-bbox="966 1564 982 1585">■ <li data-bbox="966 1606 982 1627">● <li data-bbox="828 1659 844 1680">● <li data-bbox="828 1785 844 1806">●
--------------------------------------	--

	- ()
•	- ()
•	
•	
•	
•	
•	-) (
•	
•	
•	
•	
•	

<p>.</p> <p>)</p> <p>(</p> <p>.</p> <p>.</p>	<p>.</p> <p>.</p> <p>-</p> <p>()</p>
<p>:</p> <p>-</p> <p>.(-)</p> <p>.</p> <p>.</p> <p>:</p>	<p>.</p> <p>.</p> <p>.</p> <p>-</p> <p>)</p> <p>(</p>

<p style="text-align: right;">•</p> <p style="text-align: center;">:</p> <p style="text-align: right;">•</p>	
<p style="text-align: center;">:</p> <p style="text-align: right;">•</p> <p style="text-align: right;">•</p> <p style="text-align: right;">•</p> <p style="text-align: right;">•</p> <p style="text-align: right;">•</p> <p style="text-align: right;">•</p> <p style="text-align: right;">•</p> <p style="text-align: right;">•</p> <p style="text-align: center;">:</p> <p style="text-align: right;">•</p> <p style="text-align: right;">•</p>	<p style="text-align: center;">-</p> <p style="text-align: center;">()</p>

<ul style="list-style-type: none"> • 	() -
<ul style="list-style-type: none"> • • • • • • • • • • 	<ul style="list-style-type: none"> - - ()) (

<ul style="list-style-type: none"> • () •) (• () • () 	<ul style="list-style-type: none"> • - () • - ()
	- -
<ul style="list-style-type: none"> • • • • () • • 	<ul style="list-style-type: none"> • - ()
<ul style="list-style-type: none"> • 	<ul style="list-style-type: none"> • - ()

<ul style="list-style-type: none"> • • • • 	
<ul style="list-style-type: none"> • • • • • • • • 	<p style="text-align: right;">- ()</p>
<ul style="list-style-type: none"> • • 	<p style="text-align: right;">- ()</p>
	<p style="text-align: right;">-</p>
<ul style="list-style-type: none"> • 	<p style="text-align: right;">- -</p>

	•)	(
		-	-
		()
	•		-
	•	()
	•		
			-
	•		-
		()
	•		-
	•)	-
	•	(
	•		-
	•	()
	•		-
)	-
		(

	•)	-
	•	(-
			-
)	-
		(-
			-
		-	-

:

<p>.</p> <p>.</p> <p>).</p> <p>.</p> <p>.(</p> <p>/ /</p> <p>.</p> <p>- -</p> <p>-</p> <p>.</p> <p>/ /</p> <p>.</p> <p>-</p>	<p>•</p> <p>•</p> <p>•</p> <p>•</p> <p>•</p>

<p style="text-align: center;">-</p> <p style="text-align: center;">:</p> <p style="text-align: center;">"</p> <p style="text-align: center;">(Règlement)</p> <p style="text-align: center;">"</p> <p style="text-align: center;">/ /</p> <p style="text-align: center;">/ /</p> <p style="text-align: center;">- -</p> <p style="text-align: center;">- -</p> <p style="text-align: center;">/ /</p> <p style="text-align: center;">-</p> <p style="text-align: center;">/ /</p> <p style="text-align: center;">-</p>	<p style="text-align: center;">•</p> <p style="text-align: center;">•</p> <p style="text-align: center;">•</p> <p style="text-align: center;">- - -</p>

<p data-bbox="558 583 818 617">/ / -</p>	
<p data-bbox="812 1094 826 1108">-</p>	
<p data-bbox="386 1493 401 1507">-</p> <p data-bbox="980 1530 1040 1564">/ /</p>	

<p>(GAFIMOAN)</p>	
<p>-</p> <p>-</p> <p>/ /</p>	
<p>.</p> <p>:</p> <p>"</p> <p>"</p> <p>.</p> <p>:</p> <p>.</p> <p>:</p> <p>.</p> <p>:</p>	<p>•</p> <p>"</p> <p>•</p> <p>•</p>

)	:	.(
---	---	----

-

.

:
:
:
:
:

:

الإحصائيات الوطنية لكميات القتب المحجوز من سنة ١٩٩٩ إلى سنة ٢٠٠٨

كميات المخدرات المحجوزة (طن)	السنة
٤,٤٥٢	١٩٩٩
٦,٢٦٢	٢٠٠٠
٤,٨٢٦	٢٠٠١
٦,١١٠	٢٠٠٢
٨,٠٦٨	٢٠٠٣
١٢,٣٧٣	٢٠٠٤
٩,٦٤٤	٢٠٠٥
١٠,٠٤٦	٢٠٠٦
١٦,٥٩٥	٢٠٠٧
٣٨,٠٣٧	٢٠٠٨
٤٦,٠٠٠	السداسي الأول لسنة ٢٠٠٩
١٦٢,٨٦٧	المجموع

الإحصائيات المتعلقة بقضايا المساس بالتراث الثقافي المعالج من قبل مصالح الشرطة

' ' '			
' ' '			
' ' '			

إحصائيات جرائم التهريب حسب نوع الجريمة المرتكبة التي تم النظر فيها على مستوى مجموع المحاكم خلال سنة ٢٠٠٨ (الأمر رقم ٠٦-٠٥ المؤرخ في ٢٣ أغسطس ٢٠٠٥)

			()	()
			()	()
				()
				()
				()
				()

:

- ()

- ()

قوانين

قانون رقم 05 - 01 مؤرخ في 27 ذي الحجة عام 1425 الموافق 6 فبراير سنة 2005، يتعلق بالوقاية من تبييض الأموال وتمويل الإرهاب ومكافحتهما.

إنّ رئيس الجمهورية،

- بناء على الدستور، لاسيما المواد 119 و 120 و 122 (1 و 7 و 9 و 15) و 126 و 132 منه،

- وبمقتضى اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الاتجار غير المشروع بالمخدرات والمؤثرات العقلية الموافق عليها بتاريخ 20 ديسمبر سنة 1988، والمصادق عليها بموجب المرسوم الرئاسي رقم 41-95 المؤرخ في 26 شعبان عام 1415 الموافق 28 يناير سنة 1995،

- وبمقتضى الاتفاقية العربية لمكافحة الإرهاب الموقعة في القاهرة بتاريخ 25 ذي الحجة عام 1418 الموافق 22 أبريل سنة 1998، والمصادق عليها بموجب المرسوم الرئاسي رقم 413-98 المؤرخ في 18 شعبان عام 1419 الموافق 7 ديسمبر سنة 1998،

- وبمقتضى اتفاقية منظمة الوحدة الإفريقية للوقاية ومكافحة الإرهاب المعتمدة خلال الدورة العادية الخامسة والثلاثين المنعقدة في الجزائر من 12 إلى 14 يوليو سنة 1999، والمصادق عليها بموجب المرسوم الرئاسي رقم 79-2000 المؤرخ في 4 محرم عام 1421 الموافق 9 أبريل سنة 2000،

- وبمقتضى الاتفاقية الدولية لقمع تمويل الإرهاب المعتمدة من طرف الجمعية العامة لمنظمة الأمم المتحدة بتاريخ 9 ديسمبر سنة 1999، والمصادق عليها بموجب المرسوم الرئاسي رقم 445-2000 المؤرخ في 27 رمضان عام 1421 الموافق 23 ديسمبر سنة 2000،

- وبمقتضى اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية المعتمدة من قبل الجمعية العامة لمنظمة الأمم المتحدة بتاريخ 15 نوفمبر سنة 2000، والمصادق عليها بموجب المرسوم الرئاسي رقم 55-02 المؤرخ في 22 ذي القعدة عام 1422 الموافق 5 فبراير سنة 2002،

- وبمقتضى بروتوكول منع وقمع الاتجار بالأشخاص، بخاصة النساء والأطفال، المكمل لاتفاقية

الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية، المعتمد من قبل الجمعية العامة لمنظمة الأمم المتحدة بتاريخ 15 نوفمبر سنة 2000، والمصادق عليه بموجب المرسوم الرئاسي رقم 417-03 المؤرخ في 14 رمضان عام 1424 الموافق 9 نوفمبر سنة 2003،

- وبمقتضى بروتوكول مكافحة تهريب المهاجرين عن طريق البر والبحر والجو، المكمل لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة الوطنية، المعتمد من طرف الجمعية العامة لمنظمة الأمم المتحدة بتاريخ 15 نوفمبر سنة 2000، والمصادق عليه بموجب المرسوم الرئاسي رقم 418-03 المؤرخ في 14 رمضان عام 1424 الموافق 9 نوفمبر سنة 2003،

- وبمقتضى الأمر رقم 66-155 المؤرخ في 18 صفر عام 1386 الموافق 8 يونيو سنة 1966 والمتضمن قانون الإجراءات الجزائية، المعدل والمتمم،

- وبمقتضى الأمر رقم 66-156 المؤرخ في 18 صفر عام 1386 الموافق 8 يونيو سنة 1966 والمتضمن قانون العقوبات، المعدل والمتمم،

- وبمقتضى الأمر رقم 75-58 المؤرخ في 20 رمضان عام 1395 الموافق 26 سبتمبر سنة 1975 والمتضمن القانون المدني، المعدل والمتمم،

- وبمقتضى الأمر رقم 75-59 المؤرخ في 20 رمضان عام 1395 الموافق 26 سبتمبر سنة 1975 والمتضمن القانون التجاري، المعدل والمتمم،

- وبمقتضى القانون رقم 79-07 المؤرخ في 26 شعبان عام 1399 الموافق 21 يوليو سنة 1979 والمتضمن قانون الجمارك، المعدل والمتمم،

- وبمقتضى القانون رقم 88-27 المؤرخ في 28 ذي القعدة عام 1408 الموافق 12 يوليو سنة 1988 والمتضمن تنظيم التوثيق،

- وبمقتضى القانون رقم 91-03 المؤرخ في 22 جمادى الثانية عام 1411 الموافق 8 يناير سنة 1991 والمتضمن تنظيم مهنة المحضر،

- وبمقتضى القانون رقم 91-04 المؤرخ في 22 جمادى الثانية عام 1411 الموافق 8 يناير سنة 1991 والمتضمن تنظيم مهنة المحاماة،

ب - إخفاء أو تمويه الطبيعة الحقيقية للممتلكات أو مصدرها أو مكانها أو كيفية التصرف فيها أو حركتها أو الحقوق المتعلقة بها، مع علم الفاعل أنها عائدات إجرامية.

ج - اكتساب الممتلكات أو حيازتها أو استخدامها مع علم الشخص القائم بذلك وقت تلقيها أنها تشكل عائدات إجرامية.

د- المشاركة في ارتكاب أي من الجرائم المقررة وفقا لهذه المادة أو التواطؤ أو التآمر على ارتكابها أو محاولة ارتكابها والمساعدة أو التحريض على ذلك وتسهيله وإسداء المشورة بشأنه.

المادة 3 : تعتبر جريمة تمويل للإرهاب، في مفهوم هذا القانون، كل فعل يقوم به كل شخص بأية وسيلة كانت، مباشرة أو غير مباشرة، وبشكل غير مشروع وبإرادة الفاعل، من خلال تقديم أو جمع الأموال بنية استخدامها كلياً أو جزئياً، من أجل ارتكاب الجرائم الموصوفة بأفعال إرهابية أو تخريبية، المنصوص والمعاقب عليها بالمواد من 87 مكرر إلى 87 مكرر 10 من قانون العقوبات.

المادة 4 : يقصد في مفهوم هذا القانون بما يأتي :

- "الأموال": أي نوع من الأموال المادية أو غير المادية، لاسيما المنقولة أو غير المنقولة التي يحصل عليها بأية وسيلة كانت، والوثائق أو الصكوك القانونية أيا كان شكلها، بما في ذلك الشكل الإلكتروني أو الرقمي، والتي تدل على ملكية تلك الأموال أو مصلحة فيها، بما في ذلك الائتمانات المصرفية، وشيكات السفر والشيكات المصرفية والحوالات والأسهم والأوراق المالية والسندات والكمبيالات وخطابات الاعتماد.

- "جريمة أصلية": أية جريمة، حتى ولو ارتكبت بالخارج، سمحت لمرتكبيها بالحصول على الأموال حسب ما ينص عليه هذا القانون.

- "خاضع": الأشخاص الطبيعيون والمعنويون الذين يجب عليهم القيام بالإخطار بالشبهة.

- "الهيئة المتخصصة": خلية معالجة الاستعلام المالي المنصوص عليها في التنظيم الساري المفعول.

المادة 5 : لا يمكن اتخاذ إجراءات المتابعة الجزائية من أجل تبييض الأموال و/أو تمويل

- وبمقتضى القانون رقم 91-08 المؤرخ في 12 شوال عام 1411 الموافق 27 أبريل سنة 1991 والمتعلق بمهنة الخبير المحاسب ومحافظ الحسابات والمحاسب المعتمد،

- وبمقتضى الأمر رقم 95-07 المؤرخ في 23 شعبان عام 1415 الموافق 25 يناير سنة 1995 والمتعلق بالتأمينات،

- وبمقتضى الأمر رقم 96-02 المؤرخ في 19 شعبان عام 1416 الموافق 10 يناير سنة 1996 والمتضمن تنظيم مهنة محافظ البيع بالمزايدة،

- وبمقتضى الأمر رقم 96-22 المؤرخ في 23 صفر عام 1417 الموافق 9 يوليو سنة 1996 والمتعلق بقمع مخالفة التشريع والتنظيم الخاصين بالصرف وحركة رؤوس الأموال من وإلى الخارج، المعدل والمتمم،

- وبمقتضى القانون رقم 2000-03 المؤرخ في 5 جمادى الأولى عام 1421 الموافق 5 غشت سنة 2000 الذي يحدد القواعد العامة المتعلقة بالبريد وبالمواصلات السلكية واللاسلكية،

- وبمقتضى القانون رقم 02-11 المؤرخ في 20 شوال عام 1423 الموافق 24 ديسمبر سنة 2002 والمتضمن قانون المالية لسنة 2003،

- وبمقتضى الأمر رقم 03-11 المؤرخ في 27 جمادى الثانية عام 1424 الموافق 26 غشت سنة 2003 والمتعلق بالنقد والقرض،

- وبعد مصادقة البرلمان،

يصدر القانون الآتي نصه :

الفصل الأول

أحكام عامة

المادة الأولى : فضلا عن الأحكام الواردة في قانون العقوبات، يهدف هذا القانون إلى الوقاية من تبييض الأموال وتمويل الإرهاب ومكافئتهما.

المادة 2 : يعتبر تبييضاً للأموال :

أ- تحويل الممتلكات أو نقلها مع علم الفاعل بأنها عائدات إجرامية، بغرض إخفاء أو تمويه المصدر غير المشروع لتلك الممتلكات أو مساعدة أي شخص متورط في ارتكاب الجريمة الأصلية التي تحصلت منها هذه الممتلكات، على الإفلات من الآثار القانونية لأفعالها.

المادة 10 : إذا تمت عملية ما في ظروف من التعقيد غير عادية أو غير مبررة أو تبدو أنها لا تستند إلى مبرر اقتصادي أو إلى محل مشروع، يتعين على البنوك أو المؤسسات المالية أو المؤسسات المالية المشابهة الأخرى الاستعلام حول مصدر الأموال ووجهتها وكذا محل العملية وهوية المتعاملين الاقتصاديين.

يحرر تقرير سري ويحفظ دون الإخلال بتطبيق المواد من 15 إلى 22 من هذا القانون.

المادة 11 : يرسل مفتشو بنك الجزائر المفوضون من قبل اللجنة المصرفية في إطار المراقبة في عين المكان لدى البنوك والمؤسسات المالية وفروعها والمساهمات أو في إطار مراقبة الوثائق، بصفة استعجالية، تقريرا سريا إلى الهيئة المتخصصة بمجرد اكتشافهم لعملية تكتسي المميزات المذكورة في المادة 10 أعلاه.

المادة 12 : تباشر اللجنة المصرفية فيما يخصها، إجراءً تأديبيا طبقا للقانون ضد البنك أو المؤسسة المالية التي تثبت عجزا في إجراءاتها الداخلية الخاصة بالرقابة في مجال الإخطار بالشبهة المذكورة في المادة 20 أدناه، ويمكنها التحري عن وجود التقرير المذكور في المادة 10 أعلاه والمطالبة بالاطلاع عليه.

تسهر اللجنة المصرفية على أن تتوفر البنوك والمؤسسات المالية على برامج مناسبة من أجل الكشف عن تبييض الأموال وتمويل الإرهاب، والوقاية منهما.

المادة 13: يجب أن يتم إخطار الهيئة المتخصصة بنتائج الإجراءات التي اتخذتها اللجنة المصرفية.

المادة 14: يتعين على البنوك والمؤسسات المالية والمؤسسات المالية المشابهة الأخرى، الاحتفاظ بالوثائق الآتي ذكرها وجعلها في متناول السلطات المختصة :

1- الوثائق المتعلقة بهوية الزبائن وعناوينهم خلال فترة خمس (5) سنوات على الأقل، بعد غلق الحسابات أو وقف علاقة التعامل.

2 - الوثائق المتعلقة بالعمليات التي أجراها الزبائن خلال فترة خمس (5) سنوات على الأقل، بعد تنفيذ العملية.

الإرهاب، إلا إذا كانت الأفعال الأصلية المرتكبة في الخارج تكتسي طابعا إجراميا في قانون البلد الذي ارتكبت فيه وفي القانون الجزائري.

الفصل الثاني

الوقاية من تبييض الأموال وتمويل الإرهاب

المادة 6 : يجب أن يتم كل دفع يفوق مبلغا يتم تحديده عن طريق التنظيم، بواسطة وسائل الدفع وعن طريق القنوات البنكية والمالية.

تحدد كفاءات تطبيق هذه المادة عن طريق التنظيم.

المادة 7 : يجب على البنوك والمؤسسات المالية والمؤسسات المالية المشابهة الأخرى أن تتأكد من هوية وعنوان زبائها قبل فتح حساب أو دفتر أو حفظ سندات أو قيم أو إيصالات أو تأجير صندوق أو ربط أية علاقة عمل أخرى.

يتم التأكد من هوية الشخص الطبيعي بتقديم وثيقة رسمية أصلية، سارية الصلاحية متضمنة للصورة، ومن عنوانه بتقديم وثيقة رسمية تثبت ذلك. ويتعين الاحتفاظ بنسخة من كل وثيقة.

يتم التأكد من هوية الشخص المعنوي بتقديم قانونه الأساسي وأية وثيقة تثبت تسجيله أو اعتماده وبأن له وجودا فعليا أثناء إثبات شخصيته.

ويتعين الاحتفاظ بنسخة من كل وثيقة.

يجب تحيين المعلومات المذكورة في الفقرتين الثانية والثالثة سنويا وعند كل تغيير لها.

يتعين على الوكلاء والمستخدمين الذين يعملون لحساب الغير أن يقدموا، فضلا عن الوثائق المذكورة أعلاه، التفويض بالسلطات المخولة لهم بالإضافة إلى الوثائق التي تثبت شخصية وعنوان أصحاب الأموال الحقيقيين.

المادة 8 : يتم إثبات شخصية الزبائن غير الاعتياديين حسب الشروط المنصوص عليها في المادة 7 أعلاه.

المادة 9 : في حالة عدم تأكد البنوك والمؤسسات المالية والمؤسسات المالية المشابهة الأخرى، من أن الزبون يتصرف لحسابه الخاص، يتعين عليها أن تستعلم بكل الطرق القانونية من هوية الأمر بالعملية الحقيقي أو الذي يتم التصرف لحسابه.

الفصل الثالث

الاستكشاف

المادة 15 : تضطلع الهيئة المتخصصة بتحليل ومعالجة المعلومات التي ترد إليها من قبل السلطات المؤهلة، وكذلك الإخطارات بالشبهة التي يخضع لها الأشخاص والهيئات المذكورة في المادة 19 أدناه.

تكتسي المعلومات المبلّغة إلى الهيئة المتخصصة طابعا سريا، ولا يجوز استعمالها لأغراض غير تلك المنصوص عليها في هذا القانون.

المادة 16 : تسلم الهيئة المتخصصة وصل الإخطار بالشبهة وتقوم بجمع كل المعلومات والبيانات التي تسمح باكتشاف مصدر الأموال أو الطبيعة الحقيقية للعمليات موضوع الإخطار، وتقوم بإرسال الملف لوكيل الجمهورية المختص طبقا للقانون، في كل مرة يحتمل فيها أن تكون الوقائع المصرح بها مرتبطة بجريمة تبييض الأموال أو تمويل الإرهاب.

المادة 17 : يمكن الهيئة المتخصصة أن تعترض بصفة تحفظية ولمدة أقصاها 72 ساعة، على تنفيذ أية عملية بنكية لأي شخص طبيعي أو معنوي تقع عليه شبهات قوية لتبييض الأموال أو تمويل الإرهاب، ويسجل هذا الإجراء على الإشعار بوصول الإخطار بالشبهة.

المادة 18 : لا يمكن الإبقاء على التدابير التحفظية التي تأمر بها الهيئة المتخصصة بعد انقضاء مدة 72 ساعة إلا بقرار قضائي.

يمكن رئيس محكمة الجزائر، بناء على طلب الهيئة المتخصصة وبعد استطلاع رأي وكيل الجمهورية لدى محكمة الجزائر، أن يمدد الأجل المحدد في الفقرة أعلاه، أو يأمر بالحراسة القضائية المؤقتة على الأموال والحسابات والسندات موضوع الإخطار.

يمكن وكيل الجمهورية لدى محكمة الجزائر تقديم عريضة لنفس الغرض.

ينفذ الأمر الذي يستجيب لهذا الطلب، بناء على النسخة الأصلية، قبل تبليغ الطرف المعني بالعملية.

إذا لم يتضمن الإشعار باستلام وصل الإخطار بالشبهة التدابير التحفظية المنصوص عليها أعلاه، أو لم يبلغ أي قرار صادر عن رئيس محكمة الجزائر أو قاضي التحقيق الجاري أمامه التحقيق عند الاقتضاء،

للأشخاص والهيئات المذكورة في المادتين 19 و 21 من هذا القانون في أجل أقصاه 72 ساعة، فإنه يمكنهم تنفيذ العملية موضوع الإخطار.

المادة 19 : يخضع لواجب الإخطار بالشبهة:

- البنوك والمؤسسات المالية والمصالح المالية لبريد الجزائر والمؤسسات المالية المشابهة الأخرى وشركات التأمين ومكاتب الصرف والتعاضديات والرهانات والألعاب والكازينوهات.

- كل شخص طبيعي أو معنوي يقوم في إطار مهنته بالاستشارة و/أو بإجراء عمليات إيداع أو مبادلات أو توظيفات أو تحويلات أو أية حركة لرؤوس الأموال، لاسيما على مستوى المهن الحرة المنظمة وخصوصا مهن المحامين والموثقين ومحافظي البيع بالمزايدة وخبراء المحاسبة ومحافظي الحسابات والسماسرة والوكلاء الجمركيين وأعاون الصرف والوسطاء في عمليات البورصة والأعاون العقاريين ومؤسسات الفوترة وكذا تجار الأحجار الكريمة والمعادن الثمينة والأشياء الأثرية والتحف الفنية.

المادة 20 : دون الإخلال بأحكام المادة 32 من قانون الإجراءات الجزائية، يتعين على كل الأشخاص الطبيعيين والمعنويين المذكورين في المادة 19 أعلاه، إبلاغ الهيئة المتخصصة بكل عملية تتعلق بأموال يشتبه أنها متحصلة من جناية أو جنحة لا سيما الجريمة المنظمة أو المتاجرة بالمخدرات والمؤثرات العقلية أو يبدو أنها موجهة لتمويل الإرهاب.

ويتعين القيام بهذا الإخطار بمجرد وجود الشبهة حتى ولو تعذر تأجيل تنفيذ تلك العمليات أو بعد إنجازها.

يجب إبلاغ كل معلومات ترمي إلى تأكيد الشبهة أو نفيها دون تأخير إلى الهيئة المتخصصة.

يحدد شكل الإخطار بالشبهة ونموذجه ومحتواه ووصل استلامه عن طريق التنظيم بناء على اقتراح من الهيئة المتخصصة.

المادة 21 : ترسل مصالح الضرائب والجمارك بصفة عاجلة تقريرا سريا إلى الهيئة المتخصصة فور اكتشافها، خلال قيامها بمهامها الخاصة بالتحقيق والمراقبة، وجود أموال أو عمليات يشتبه أنها متحصلة من جناية أو جنحة، لا سيما الجريمة المنظمة أو المتاجرة بالمخدرات أو المؤثرات العقلية أو يبدو أنها موجهة لتمويل الإرهاب.

أو إذا كان هذا التبليغ من شأنه أن يمس بالسيادة والأمن الوطنيين أو النظام العام والمصالح الأساسية للجزائر.

المادة 29 : يتم التعاون القضائي بين الجهات القضائية الجزائرية والأجنبية خلال التحقيقات والمتابعات والإجراءات القضائية المتعلقة بتبييض الأموال وتمويل الإرهاب، مع مراعاة المعاملة بالمثل وفي إطار احترام الاتفاقيات الثنائية والمتعددة الأطراف المطبقة في هذا المجال والمصادق عليها من قبل الجزائر طبقا للتشريع الداخلي.

المادة 30 : يمكن أن يتضمن التعاون القضائي، طلبات التحقيق والإنبات القضائية الدولية وتسليم الأشخاص المطلوبين طبقا للقانون، وكذا البحث وحجز العائدات المتحصلة من تبييض الأموال وتلك الموجهة إلى تمويل الإرهاب قصد مصادرتها دون الإخلال بحقوق الغير حسن النية.

الفصل الخامس

أحكام جزائية

المادة 31 : يعاقب كل من يقوم بدفع أو يقبل دفعا خرقا لأحكام المادة 6 أعلاه، بغرامة من 50.000 دج إلى 500.000 دج .

المادة 32 : يعاقب كل خاضع يمتنع عمدا وبسابق معرفة، عن تحرير و/أو إرسال الإخطار بالشبهة المنصوص عليه في هذا القانون، بغرامة من 100.000 دج إلى 1.000.000 دج، دون الإخلال بعقوبات أشد وبأية عقوبة تأديبية أخرى.

المادة 33 : يعاقب مسيرو وأعوان الهيئات المالية الخاضعون للإخطار بالشبهة الذين أبلغوا عمدا صاحب الأموال أو العمليات موضوع الإخطار بالشبهة بوجود هذا الإخطار أو أطلعوه على المعلومات حول النتائج التي تخصه، بغرامة من 200.000 دج إلى 2.000.000 دج، دون الإخلال بعقوبات أشد وبأية عقوبة تأديبية أخرى.

المادة 34 : يعاقب مسيرو وأعوان البنوك والمؤسسات المالية والمؤسسات المالية المشابهة الأخرى الذين يخالفون عمدا وبصفة متكررة، تدابير الوقاية من تبييض الأموال وتمويل الإرهاب المنصوص عليها في المواد 7 و 8 و 9 و 10 و 14 من هذا القانون، بغرامة من 50.000 دج إلى 1.000.000 دج.

تحدد كيفيات تطبيق هذه المادة عن طريق التنظيم.

المادة 22 : لا يمكن الاعتداد بالسر المهني أو السر البنكي في مواجهة الهيئة المتخصصة.

المادة 23 : لا يمكن اتخاذ أية متابعة من أجل انتهاك السر البنكي أو المهني ضد الأشخاص أو المسيرين والأعوان الخاضعين للإخطار بالشبهة الذين أرسلوا بحسن نية، المعلومات أو قاموا بالإخطارات المنصوص عليها في هذا القانون.

المادة 24 : يعفى الأشخاص الطبيعىون والمعنويون الخاضعون للإخطار بالشبهة والذين تصرفوا بحسن نية، من أية مسؤولية إدارية أو مدنية أو جزائية.

ويبقى هذا الإعفاء من المسؤولية قائما حتى لو لم تؤد التحقيقات إلى أية نتيجة، أو انتهت المتابعات بقرارات بالأوجه للمتابعة أو التسريح أو البراءة.

الفصل الرابع

التعاون الدولي

المادة 25 : يمكن الهيئة المتخصصة أن تطلع هيئات الدول الأخرى التي تمارس مهام مماثلة، على المعلومات التي تتوفر لديها حول العمليات التي يبدو أنها تهدف إلى تبييض الأموال أو تمويل الإرهاب، مع مراعاة المعاملة بالمثل.

المادة 26 : يتم التعاون وتبادل المعلومات المذكورة في المادة 25 أعلاه، في إطار احترام الاتفاقيات الدولية والأحكام القانونية الداخلية المطبقة في مجال حماية الحياة الخاصة وتبليغ المعطيات الشخصية مع مراعاة أن تكون الهيئات الأجنبية المختصة خاضعة لنفس واجبات السر المهني مثل الهيئة المتخصصة.

المادة 27 : في إطار مكافحة تبييض الأموال وتمويل الإرهاب، يمكن بنك الجزائر واللجنة المصرفية تبليغ المعلومات إلى الهيئات المكلفة بمراقبة البنوك والمؤسسات المالية في الدول الأخرى مع مراعاة المعاملة بالمثل، وبشرط أن تكون هذه الهيئات خاضعة للسر المهني بنفس الضمانات المحددة في الجزائر.

المادة 28 : لا يمكن تبليغ المعلومات إذا شرع في إجراءات جزائية في الجزائر على أساس نفس الوقائع،

- وبمقتضى الأمر رقم 75-59 المؤرخ في 20 رمضان عام 1395 الموافق 26 سبتمبر سنة 1975 والمتضمن القانون التجاري، المعدل والمتمم،

- وبعد مصادقة البرلمان،

يصدر القانون الآتي نصه :

المادة الأولى: يعدل هذا القانون ويتمم الأمر رقم 75-59 المؤرخ في 20 رمضان عام 1395 الموافق 26 سبتمبر سنة 1975 والمتضمن القانون التجاري.

المادة 2: تعدل المواد 146 و 169 و 170 من الأمر رقم 75-59 المؤرخ في 20 رمضان عام 1395 الموافق 26 سبتمبر سنة 1975 والمذكور أعلاه، وتحرر كما يأتي :

"المادة 146: تعرض على رئيس المحكمة في شهر ديسمبر من كل سنة، الدفاتر المنصوص عليها في المواد أعلاه، وبعد مراجعة محتواها والتأكد من أن القيد قد اتبع على وجه الدقة، يصادق عليها في ذيل آخر قيد".

"المادة 169: تطبيق الأحكام الآتية على إيجار العمارات أو المحلات التي يستغل فيها محل تجاري سواء كان هذا الأخير مملوكا لتاجر أو لصناعي أو لحرفي أو لمؤسسة حرفية مقيدين قانونا في السجل التجاري أو في سجل الحرف والصناعات التقليدية حسب الحالة، ولا سيما :

(... الباقي بدون تغيير...)"

"المادة 170: تطبيق هذه الأحكام كذلك على :

1 - الإيجارات الممنوحة للبلديات بالنسبة للعمارات أو المحلات المخصصة لمصالح تسيير الاستغلال البلدي، إما عند الإيجار أو بعده، وبالموافقة الصريحة أو الضمنية من المالك،

2 - إيجار العمارات أو المحلات الرئيسية أو الملحقة والضرورية لمواصلة نشاط المؤسسات العمومية الاقتصادية في حدود القوانين والأنظمة التي تسودها، شريطة ألا يكون لهذا الإيجار أي تأثير على الملك العمومي.

(... الباقي بدون تغيير...)"

المادة 3: يتمم الأمر رقم 75-59 المؤرخ في 20 رمضان عام 1395 الموافق 26 سبتمبر سنة 1975 والمذكور أعلاه، بمادتين 187 مكرر و 187 مكرر 1 تحرران كما يأتي:

وتعاقب المؤسسات المالية المذكورة في هذه المادة بغرامة من 1.000.000 دج إلى 5.000.000 دج، دون الإخلال بعقوبات أشد.

الفصل السادس

أحكام ختامية

المادة 35: تلغى أحكام المواد من 104 إلى 110 من القانون رقم 02-11 المؤرخ في 20 شوال عام 1413 الموافق 24 ديسمبر سنة 2002 والمتضمن قانون المالية لسنة 2003.

المادة 36: ينشر هذا القانون في الجريدة الرسمية للجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية.

حرر بالجزائر في 27 ذي الحجة عام 1425 الموافق 6 فبراير سنة 2005.

عبد العزيز بوتفليقة



قانون رقم 05 - 02 مؤرخ في 27 ذي الحجة عام 1425 الموافق 6 فبراير سنة 2005، يعدل ويتمم الأمر رقم 75 - 59 المؤرخ في 20 رمضان عام 1395 الموافق 26 سبتمبر سنة 1975 والمتضمن القانون التجاري.

إن رئيس الجمهورية،

- بناء على الدستور، لا سيما المواد 37 و 120 و 122-9 و 126 منه،

- وبمقتضى الأمر رقم 66-154 المؤرخ في 18 صفر عام 1386 الموافق 8 يونيو سنة 1966 والمتضمن قانون الإجراءات المدنية، المعدل والمتمم،

- وبمقتضى الأمر رقم 66-155 المؤرخ في 18 صفر عام 1386 الموافق 8 يونيو سنة 1966 والمتضمن قانون الإجراءات الجزائية، المعدل والمتمم،

- وبمقتضى الأمر رقم 66-156 المؤرخ في 18 صفر عام 1386 الموافق 8 يونيو سنة 1966 والمتضمن قانون العقوبات، المعدل والمتمم،

- وبمقتضى الأمر رقم 75-58 المؤرخ في 20 رمضان عام 1395 الموافق 26 سبتمبر سنة 1975 والمتضمن القانون المدني، المعدل والمتمم،

إعلانات وبلانات

يصدر النظام الآتي نصه :

المادة الأولى: يجب على البنوك و المؤسسات المالية و المصالح المالية لبريد الجزائر، تطبيقا للقانون رقم 05 - 01 المؤرخ في 27 ذي الحجة عام 1425 الموافق 6 فبراير سنة 2005 والمتعلق بالوقاية من تبييض الأموال و تمويل الإرهاب و مكافحتهما، كما هو منصوص عليه في المادتين 2 و 3 منه، التحلي باليقظة. ويتعين عليها، بهذا الصدد، أن تتوفر على برنامج مكتوب من أجل الوقاية، والكشف عن تبييض الأموال و تمويل الإرهاب و مكافحتهما. وينبغي أن يتضمن هذا البرنامج، لا سيما ما يأتي :

- الإجراءات،
 - عمليات المراقبة،
 - منهجية الرعاية اللازمة فيما يخص معرفة الزبائن،
 - توفير تكوين مناسب لمستخدميها،
 - نظام علاقات (مراسل و إخطار بالشبهة) مع خلية معالجة الاستعلام المالي.
- يندمج هذا البرنامج في نظام المراقبة الداخلية للبنوك و المؤسسات المالية و يتم إعداد تقرير سنوي يرسل إلى اللجنة المصرفية.

الباب الأول

معرفة الزبائن و العمليات

المادة 2 : يتعين على البنوك و المؤسسات المالية و المصالح المالية لبريد الجزائر، لتفادي التعرض إلى مخاطر حقيقية مرتبطة بزبائنهم و أطرافها المقابلة، السهر على وجود معايير داخلية "معرفة الزبائن" و مطابقتها باستمرار.

تتعدى التدابير المتعلقة بمعرفة الزبائن مجرد عملية عادية لفتح و مسك حساب. وتستلزم من البنوك و المؤسسات المالية و المصالح المالية لبريد الجزائر واجب الرعاية الصارمة فيما يخص الحسابات و العمليات التي قد تمثل خطرا بالإضافة إلى المراقبة الصارمة للنشاطات و العمليات محل الشبهة.

المادة 3 : يجب أن تأخذ المعايير المتعلقة بمعرفة الزبائن بعين الاعتبار العناصر الأساسية لتسيير المخاطر و إجراءات الرقابة، لا سيما :

بنك الجزائر

نظام رقم 05 - 05 مؤرخ في 13 ذي القعدة عام 1426 الموافق 15 ديسمبر سنة 2005، يتعلق بالوقاية من تبييض الأموال و تمويل الإرهاب و مكافحتهما.

إن محافظ بنك الجزائر،

- بمقتضى الأمر رقم 75 - 59 المؤرخ في 20 رمضان عام 1395 الموافق 26 سبتمبر سنة 1975 والمتضمن القانون التجاري، المعدل و المتمم،

- و بمقتضى الأمر رقم 03 - 11 المؤرخ في 27 جمادى الثانية عام 1424 الموافق 26 غشت سنة 2003 والمتعلق بالنقد و القرض، لاسيما المادتان 56 و 57 منه،

- و بمقتضى القانون رقم 05 - 01 المؤرخ في 27 ذي الحجة عام 1425 الموافق 6 فبراير سنة 2005 والمتعلق بالوقاية من تبييض الأموال و تمويل الإرهاب و مكافحتهما،

- و بمقتضى المرسوم التنفيذي رقم 02 - 127 المؤرخ في 24 محرم عام 1423 الموافق 7 أبريل سنة 2002 والمتضمن إنشاء و تنظيم و تسيير خلية معالجة الاستعلام المالي،

- و بمقتضى المرسوم التنفيذي رقم 05 - 442 المؤرخ في 12 شوال عام 1426 الموافق 14 نوفمبر سنة 2005 الذي يحدد الحد القابل للتطبيق على المدفوعات المتعين إنجازها عن طريق وسائل الدفع من خلال القنوات المصرفية و المالية،

- و بمقتضى المرسوم الرئاسي المؤرخ في 10 ربيع الأول عام 1422 الموافق 2 يونيو سنة 2001 والمتضمن تعيين المحافظ و نواب محافظ بنك الجزائر،

- و بمقتضى المرسوم الرئاسي المؤرخ في 10 ربيع الأول عام 1422 الموافق 2 يونيو سنة 2001 والمتضمن تعيين أعضاء مجلس الإدارة لبنك الجزائر،

- و بناء على مداولات مجلس النقد و القرض بتاريخ 15 ديسمبر سنة 2005،

يجب الاحتفاظ بنسخة من كل وثيقة تثبت الهوية و العنوان.

يجب على البنوك و المؤسسات المالية و المصالح المالية لبريد الجزائر أن تفضل، في إطار التعامل مع زبائنها، إقامة اتصالات دورية.

إذا تبين بعد فتح حساب ظهور مشاكل متعلقة بالتدقيق (فحص الحسابات) و التحيين، يتعين على البنوك و المؤسسات المالية و المصالح المالية لبريد الجزائر إقفال الحساب، إخطار خلية معالجة الاستعلام المالي و اللجنة المصرفية و رد الرصيد ما لم يوجد أمر مغاير لسلطة مختصة.

المادة 6 : يتعين على البنوك و المؤسسات المالية و المصالح المالية لبريد الجزائر، قصد التأكد من أن المعطيات المتوفرة لديهم كاملة، القيام سنويا بتحيينها أو على الأقل عند كل عملية مهمة أو تعديل أساسي في المعايير الخاصة بالتزويد بالوثائق المتعلقة بالزبائن أو تغيير مهم في منهج تسيير الحساب.

غير أنه إذا تبين لبنك، أو مؤسسة مالية أو المصالح المالية لبريد الجزائر في وقت ما بأنه لا تتوفر لديها معلومات كافية بخصوص زبون، يتعين عليها اتخاذ الإجراءات اللازمة للحصول في أقرب الآجال على جميع المعلومات الضرورية.

المادة 7 : يجب على البنوك و المؤسسات المالية و المصالح المالية لبريد الجزائر، حسب تقدير مديريتهم العامة، الحصول من كل زبون جديد، شخص محتمل تعرضه، على معلومات كافية و اتخاذ تدابير الحذر الملائمة في تسيير هذه العلاقة.

الباب الثاني

حفظ الوثائق

المادة 8 : يجب على البنوك و المؤسسات المالية و المصالح المالية لبريد الجزائر الاحتفاظ خلال فترة خمس(5) سنوات بعد غلق الحسابات و/أو وقف علاقة التعامل بالوثائق الآتي ذكرها:

- الوثائق المتعلقة بهوية الزبائن و عناوينهم،
- الوثائق المتعلقة بالعمليات التي أجراها الزبائن بعد تنفيذ العملية.

توضع هذه الوثائق تحت تصرف السلطات المختصة.

يتعين على البنوك و المؤسسات المالية و المصالح المالية لبريد الجزائر إعداد إجراءات لفائدة هيئاتها

1 - سياسة قبول الزبائن الجدد،

2 - تحديد هوية الزبائن و متابعة التحركات و العمليات،

3 - الرقابة المستمرة للحسابات المتضمنة لمخاطر.

يجب على البنوك و المؤسسات المالية و المصالح المالية لبريد الجزائر أن تعرف هوية و عنوان زبائنها و مراقبة تحركات الحسابات لاكتشاف أنواع العمليات و المعاملات غير الاعتيادية و/ أو غير العادية و مبررها الاقتصادي بالنسبة لزبون محدد أو فئة من الحسابات.

المادة 4 : يتم إجراء التحقق من هوية الزبائن عند إقامة علاقة التعامل. يقصد في مفهوم هذا النظام بمصطلح "زبون" ما يأتي :

- كل شخص أو كيان صاحب حساب لدى البنك أو الذي يتم فتح حساب باسمه (صاحب الفعلي للحساب)،

- المستفيدين من العمليات التي ينجزها الوسطاء المحترفون،

- الزبائن غير الاعتياديين،

- الوكلاء و الوسطاء الذين يعملون لحساب الغير،

- كل شخص أو كيان مشترك في عملية مالية تنفذ من قبل وسيط بنك، أو مؤسسة مالية أو المصالح المالية لبريد الجزائر.

المادة 5 : يتم التأكد من هوية الشخص الطبيعي بتقديم وثيقة رسمية أصلية سارية الصلاحية متضمنة للصورة و يتعين جمع المعلومات الخاصة بنسب المعني بالأمر.

يتم التأكد من هوية الشخص المعنوي، بما فيها جميع أنواع الجمعيات و المنظمات الأخرى، بتقديم أصل قانونه الأساسي و أية وثيقة تثبت تسجيله أو اعتماده و بأن له وجودا و عنوانا فعليا أثناء إثبات شخصيته.

يتم التأكد من العنوان بتقديم وثيقة رسمية تثبت ذلك و برجوع وصل الإيداع لمراسلة (رسالة إخطار بفتح حساب أو مجاملة) مرسله إلى العنوان المصرح به.

يتعين على الوكلاء و الوسطاء الذين يعملون لحساب الغير أن يقدموا، فضلا عن الوثائق المذكورة أعلاه، التفويض بالسلطات المخولة لهم بالإضافة إلى الوثائق التي تثبت هوية و عنوان أصحاب الأموال الحقيقيين.

يتم، بالإضافة إلى الإخطار بالشبهة، تحرير تقرير سري و يحتفظ به دون الإخلال بالمواد 15 إلى 22 من القانون رقم 05 - 01 المؤرخ في 6 فبراير سنة 2005 والمذكور أعلاه.

الباب الخامس

إخطار بالشبهة

المادة 11 : تخضع البنوك و المؤسسات المالية والمصالح المالية لبريد الجزائر قانونا لواجب الإخطار بالشبهة في الشكل التنظيمي و يجب عليها أن تطالب وصل الاستلام.

يجب على البنوك و المؤسسات المالية إبلاغ خلية معالجة الاستعلام المالي (CTRF) بكل عملية تتعلق بأموال يشتبه أنها متحصلة من جناية أو جنحة لاسيما الجريمة المنظمة والمتاجرة بالمخدرات والمؤثرات العقلية أو يبدو أنها موجهة لتمويل الإرهاب.

و يتعين القيام بهذا الإخطار بمجرد وجود شبهة حتى و لو تعذر تأجيل تنفيذ تلك العمليات أو بعد إنجازها.

يجب إبلاغ كل معلومات ترمي إلى تأكيد الشبهة أو نفيها دون تأخير إلى خلية معالجة الاستعلام المالي.

يتم الإبلاغ بالشبهة حسب النموذج التنظيمي .

يجب على البنوك و المؤسسات المالية و المصالح المالية لبريد الجزائر أن تتقيد بالتدابير التحفظية المنصوص عليها في المادة 18 من القانون المتعلق بالوقاية من تبييض الأموال و تمويل الإرهاب ومكافحتها و السهر على تطبيقها.

المادة 12 : تحدد إجراءات الإخطار بالعمليات المشتبه فيها بصفة دقيقة كتابة بالنسبة لكل بنك، مؤسسة مالية و المصالح المالية لبنك الجزائر و يتم إبلاغها للمستخدمين فيها. يجب أن تحدد هذه الإجراءات الداخلية، أيضا، كيفية الإخطار بالشبهة إلى خلية معالجة الاستعلام المالي.

المادة 13 : يوجه الإخطار بالشبهة إلى خلية معالجة الاستعلام المالي دون سواها ويندرج الإخطار بالشبهة والمتابعات الخاصة به في إطار السر المهني و لا يمكن للزبون أو المستفيد من العمليات الاطلاع عليها.

المادة 14 : لا يمكن، طبقا للقانون، أن يعارض السر المصرفي لخلية معالجة الاستعلام المالي.

العملية، تحدد بموجبها المعطيات التي ينبغي الاحتفاظ بها بخصوص إثبات هوية الزبائن والعمليات الفردية والمدة القانونية و النظامية لعملية الاحتفاظ.

الباب الثالث

البنوك المراسلة

المادة 9 : يجب على البنوك و المؤسسات المالية، الوسيطة المعتمدة ، أن تجمع معلومات كافية حول البنوك المراسلة. يجب على الوسيط المعتمد إقامة علاقات مراسل مع المؤسسات المصرفية الأجنبية بشرط:

- أن تتوفر على حسابات مصدّقة،
 - أن تخضع لمراقبة السلطات المختصة،
 - وأن تتعاون في إطار نظام وطني لمكافحة تبييض الأموال و تمويل الإرهاب.
- يجب تحيين اتفاقيات الحسابات المراسلة لدمج الالتزامات المنصوص عليها أعلاه.

الباب الرابع

أنظمة الإنذار

المادة 10 : يتعين على البنوك و المؤسسات المالية والمصالح المالية لبريد الجزائر أن تتوفر على أنظمة، تسمح بالنسبة لجميع الحسابات، باستكشاف النشاطات ذات طابع غير اعتيادي أو مشتبه فيها.

يجب أن تخضع العمليات المشتبه فيها إلى إخطار بالشبهة يرسل إلى خلية معالجة الاستعلام المالي ويتعلق الأمر لا سيما بالعمليات:

- التي لا تبدو أنها تستند إلى مبرر اقتصادي أو تجاري ممكن إدراكه،
- التي تتضمن حركات رأس المال بشكل مفرط بالمقارنة مع رصيد الحساب،
- التي تتعلق بمبالغ، لا سيما نقدية ليس لها علاقة مع العمليات العادية أو المحتملة للزبون،
- التي تتم في ظروف من التعقيد غير عادية أو غير مبررة،
- التي يبدو أنها لا تستند إلى محل مشروع.

يجب على البنوك و المؤسسات المالية و المصالح المالية لبريد الجزائر، بالنسبة لهذه العمليات، الاستعلام حول مصدر الأموال و مستفيديها و كذا محل العملية و هوية المتعاملين.

الباب الثامن دور أجهزة المراقبة الخارجية للبنوك والمؤسسات المالية

المادة 20 : يقوم مفوضو الحسابات بتقييم مطابقة الأنظمة الداخلية الخاصة بالوقاية من تبييض الأموال وتمويل الإرهاب و مكافحتها التابعة للبنوك والمؤسسات المالية المعتمدة بالمقارنة مع الممارسات المعيارية و ممارسات الحذر السارية المفعول و يرسل تقرير سنوي بذلك إلى اللجنة المصرفية

المادة 21 : تسهر اللجنة المصرفية على أن تتوفر البنوك و المؤسسات المالية على سياسات و ممارسات و تدابير مناسبة، لاسيما فيما يخص المعايير الدقيقة المتعلقة بمعرفة الزبون و عملياته، الكشف و المراقبة بالإضافة إلى الإخطار بالشبهة مما يضمن مستوى عال من الأخلاقيات و الاحترافية في الميدان المصرفي.

يجب على اللجنة المصرفية أن تتحقق من وجود التقرير المذكور في المادة 10 أعلاه من هذا النظام.

في حالة التقصير، يمكن أن تباشر، اللجنة المصرفية فيما يخصها إجراء تأديبيا.

المادة 22 : يرسل مفتشو بنك الجزائر المفوضون من قبل اللجنة المصرفية في إطار المراقبة في عين المكان أو في إطار مراقبة الوثائق، بصفة استعجالية، تقريرا عن طريق التسلسل الإداري إلى خلية معالجة الاستعلام المالي بمجرد اكتشافهم لعملية تكتسي المميزات المذكورة في المادة 10 من هذا النظام.

المادة 23 : يتعين على مكاتب الصرف المعتمدة أن تعتمد إجراءات إثبات هوية زبائنها كما يجب عليهم إرسال الإخطار بالشبهة إلى خلية معالجة الاستعلام المالي.

المادة 24 : ينشر هذا النظام في الجريدة الرسمية للجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية.

حرر بالجزائر في 13 ذي القعدة عام 1426 الموافق 15 ديسمبر سنة 2005.

محمد لقصبي

المادة 15 : يعفي القانون المتدخلين الذين تصرفوا بحسن نية من أية متابعة و مسؤولية إدارية و مدنية و جزائية و يجب إطلاع المستخدمين على هذه الأحكام.

الباب السادس

التحويلات الإلكترونية و وضع الأموال تحت التصرف

المادة 16 : يتعين على البنوك و المؤسسات المالية و المصالح المالية لبريد الجزائر في إطار التحويلات الإلكترونية مهما كانت الوسيلة المستعملة (SWIFT,ARTS,ATCI) و/ أو وضع الأموال تحت التصرف أن تتحقق بدقة من هوية الأمر بالعملية و الاستفادة بالإضافة إلى عنوانهما.

الباب السابع

المعلومات و التكوين

المادة 17 : يجب على كل بنك ، مؤسسة مالية و المصالح المالية لبريد الجزائر أن تضع برنامج تكوين دائم يسمح بتحضير بصفة ملائمة مستخدميهم على معرفة التنظيم الخاص بمكافحة تبييض الأموال و تمويل الإرهاب. يجب أن تتلاءم كل من رزنامة و مضمون هذه الدورات المنظمة مع الاحتياجات الخاصة بكل مؤسسة.

المادة 18 : يجب على البنوك و المؤسسات المالية و المصالح المالية لبريد الجزائر أن تعين على الأقل إطارا ساميا مسؤولا على المطابقة في مجال مكافحة تبييض الأموال و تمويل الإرهاب؛ بصفته مراسل لخلية معالجة الاستعلام المالي و يكلف بالسهر على التقيد بسياساتها و إجراءاتها المطبقة في مجال مكافحة تبييض الأموال و تمويل الإرهاب.

يجب على البنوك و المؤسسات المالية و المصالح المالية لبريد الجزائر أن تتأكد من إبلاغ هذه الإجراءات إلى جميع المستخدمين و بأنها تسمح لكل موظف أن يبلغ بإخطار المسؤول بالمطابقة في مجال مكافحة تبييض الأموال و تمويل الإرهاب بأي عملية محل شبهة. يتم تحرير تقرير سنوي يرسل إلى اللجنة المصرفية.

المادة 19 : يجب على البنوك و المؤسسات المالية و المصالح المالية لبريد الجزائر أن تحدد في وثيقة معايير أخلاقيات المهنة و الاحترافية في مجال الإخطار و يجب إطلاع جميع المستخدمين على هذه الوثيقة.

